

Marina García Ocampo

Entrevistadora: Brianna Armenta

¿Cuántos años tenía cuando se juntó con mi abuelo?

Cuando me junté con tu abuelo, tenía 13 años. A lo mejor hasta menos porque yo hago la cuenta que cuando nació mi primera niña yo creo que tenía como 13 años y medio por ahí.

Y ¿qué pasó con su primera hija? ¿Juanita, verdad?

Mi primera niña, pues por descuido, yo era chica y mi esposo era irresponsable y pues ahora sí que la dejamos morir. La dejamos morir. ¿Para qué voy a quitarme la culpa de encima? Yo también tuve culpa porque le quité el pecho y si yo le hubiera seguido dando pecho tal vez ella viviera, ¿verdad? Pero se me ocurrió de chamaca quitarle pecho y ya no pude darle de comer lo que ella necesitaba.

Usas la palabra irresponsable para describir a mi abuelo, ¿Qué significa eso?

Irresponsable significa que no le gustaba trabajar. Trabajaba no más de vez en cuando. No me daba dinero. A él no le interesaba si yo comía o no comía. No le interesaba, nada le interesaba.

¿Tienes algún consejo para las mujeres que se encuentran en la misma situación de abuso?

Pues yo digo que sí porque ahora doy muchos consejos. Yo quisiera que esas personas entendieran así como yo ahorita que ya lo viví, ¿verdad? Pero, pues es imposible. Pero yo diría pues que tengan mucho cuidado de encontrarse con una persona así. Pues más vale retirarla de lejecitos, ¿verdad? Esas personas no son buenas, pero pues ni modo ya lo viví, ya qué puedo hacer, ¿verdad?

Interviewer: Brianna Armenta

How old were you when you started living with my grandfather?

When I moved in with your grandfather I was thirteen. I might have even been younger because when I think back to the time when my first daughter was born, I think I was 13 and a half.

And what happened with your first daughter? Juanita, was her name, right?

We were careless with our first daughter. I was very young and my husband was not a responsible person and we let her die. We let her die. I can't deny my guilt. I am also to blame because I stopped breastfeeding her and if I had kept it up maybe she would still be alive. But I was a child myself and I decided to stop breastfeeding and I could no longer give her what she needed to eat.

You say that my grandfather was not a responsible person, What do you mean?

He was not a responsible person because he did not like to work. He worked once in a while. He did not give me money. He did not care whether we ate or not. He just wasn't interested in anything.

Do you have any advice for those in the same situation of abuse as you were?

Well, I will say yes, I give a lot of advice now. I want them to understand as I do — now that I went through that experience — to be very careful of abusers. It is better to stay far away from them. Those people aren't good. I have lived through it. But I can't do anything to change my past.

